

Bruselj, 6. marec 2026
(OR. en)

5443/23
ADD 1 DCL 1

JAI 55
ASILE 10
MIGR 28
FRONT 16
COEST 38

PREKLIC TAJNOSTI

Dokument: 5443/23 ADD 1

Datum: 18. januar 2023

Nov status: Javno

Zadeva: PRILOGA k predlogu Priporočila za sklep Sveta o odobritvi začetka pogajanj o sporazumu med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o podlagi za izmenjavo informacij o osebah, ki uživajo začasno zaščito

Delegacije prejmejo priloženo različico navedenega dokumenta, katerega tajnost je bila preklicana.

Besedilo tega dokumenta je identično besedilu prejšnje različice.



Svet
Evropske unije

Bruselj, 18. januar 2023
(OR. en)

5443/23
ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

JAI 55
ASILE 10
MIGR 28
FRONT 16
COEST 38

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	9. december 2022
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM- MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2022) 712 final - ANNEX
Zadeva:	PRILOGA k predlogu Priporočila za sklep Sveta o odobritvi začetka pogajanj o sporazumu med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o podlagi za izmenjavo informacij o osebah, ki uživajo začasno zaščito

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2022) 712 final - ANNEX.

Priloga: COM(2022) 712 final - ANNEX



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 9.12.2022
COM(2022) 712 final

ANNEX

PRILOGA

k

Predlog

Priporočilu za sklep Sveta

**o odobritvi začetka pogajanj o sporazumu med Evropsko unijo in Švicarsko
konfederacijo o podlagi za izmenjavo informacij o osebah, ki uživajo začasno zaščito**

SL

SL

PRILOGA

POGAJALSKE SMERNICE

1. NAMEN IN PODROČJE UPORABE SPORAZUMA

Namen sporazuma je določiti pravno podlago za izmenjavo podatkov o upravičencih dočasne zaščite med državami članicami in Švico.

2. CILJ

Sklenitev sporazuma med Evropsko unijo in Švico.

3. VSEBINA SPORAZUMA

Sporazum določi naslednje:

- (1) Osebnostno področje uporabe na podlagi ustreznega pravnega okvira Unije in Švice za začasno zaščito in ustrezno zaščito na podlagi nacionalnega prava.
- (2) Namen, za kateri se lahko podatki izmenjujejo in uporabljajo.
- (3) Opis podatkov, ki se lahko izmenjujejo.
- (4) Oblasti, ki si lahko izmenjujejo podatke.
- (5) Kadar se podatki izmenjujejo prek IT platforme, določba o obveznem prispevku k sredstvom sistema in o mehanizmu za izračun tega prispevka.

4. ZAČETEK VELJAVNOSTI, VELJAVNOST IN PRENEHANJE SPORAZUMA

Sporazum bi moral vključevati standardne določbe o verodostojnih jezikih, začetku veljavnosti in potencialno začasni uporabi. Sporazum bi lahko vseboval določbo o samodejnem prenehanju v zvezi z začasno zaščito.